



### Dauids Salme 91.

(Overført fra Israels 8. B.)

O, salig du, som dig betror  
 I Guds og paa dem Her!  
 Thi i hans Hjert du træder her.  
 Mens du tantar dig Her!  
 „Guds er min Tilflugt og min Fort,  
 Paa ham mit Haand jeg lægger.  
 Thi at Jare, Råd og Sorg  
 Hans Hjert mig overfanger.“  
 Held dig, som har  
 I Guds din Orløbe, dit Afsvar.

Hans under sine Fingers To  
 Færdet dig et Reis.  
 Med Vok og Sog og Lovord  
 Du Trængsel det kan se.  
 Du Hæder og Hæder  
 I Herrens Hjert kan se.  
 Hans Her sin et for Herrens Her  
 Og et for Herrens Her.  
 Hans Her sin et for Herrens Her  
 Hans Her sin et for Herrens Her.

Den salig, som i Herrens Her  
 Her sin et for Herrens Her.  
 Den salig, som i Herrens Her  
 Her sin et for Herrens Her.  
 Den salig, som i Herrens Her  
 Her sin et for Herrens Her.  
 Den salig, som i Herrens Her  
 Her sin et for Herrens Her.

„Guds vil mig“ — som taler Gud:  
 „Guds Vil jeg tale til Her,  
 Hans Her sin et for Herrens Her.  
 Den salig, som i Herrens Her  
 Her sin et for Herrens Her.  
 Den salig, som i Herrens Her  
 Her sin et for Herrens Her.“

### Den lille Uge.

Vi haar midt i den lille Uge.  
 Stans, o Sjæl, og vær stille for  
 Herrens? Betragt med dyb Smerke  
 din Herre Jesu, som han lider for  
 dine Synder. Træl i Tanken ret  
 længe ved den Kjærlighed, som kan  
 bringe et hadant Offer.

Jesu Oliebjergets Top, hvor han  
 holdes som Ronge, til Golgatha Høi,  
 hvor han henrettes, som Mordader,  
 gaar han Skridt for Skridt dybere  
 ned i Jordens Herrens, medens han paa  
 samme Tid driller fæder og fæder  
 Drag af Jorden, indtil han

alkat paa Korset idanner det lige til  
 Herrens.

Værtol lyder der paa Oliebjergets  
 Top dette Hulde-Naab: „Godaanna  
 Dauids Søn! Velsignet være den,  
 som kommer i Herrens Navn! Goo-  
 anna i det høie!“ og det af en fest-  
 lig Skare, som gaar foran og følger  
 efter.

Men tilrods for denne Gyldest er  
 Vor Herre dybt bedrøvet i Sjælen.  
 Og saasnart han kommer til den Del  
 af Veien, hvor Jerusalem med et  
 udbræder sig for hans Blod, bræder  
 han i Graad.

Hulende udbræder han: „Derfor  
 du dog vidste, endog paa denne din  
 Dag, hvad det tjener til din Fred!  
 Men nu er det skjult for dine Sind.“

„Godaanna Velsignet!“ lyder der  
 vel nu fra den jublende Skare; men  
 hvor snart vil ikke disse Hvidestrøb  
 ombrydes med en røgende Pøbelhøi-  
 bidende Skrig: „Korsfæst! Kors-  
 fæst!“

Og at han med god Grund gaar  
 over Jerusalem fremgaar klart af,  
 hvad der midt ham i selve Staden.

Ikke før har han holdt sit hvidelige  
 Indtog i Staden og betaaet Tem-  
 plets hellige Grund, førend han ser  
 sig ned til med en Svøbe at udbræde  
 alle, som i Templet fulgte og fjøbe.  
 I hellig Vrede siger han: „Der er skre-  
 vet: Mit Hus er et Bedehus, men I  
 har gjort det til en Høvedstule.“

Med nogle saa Dage til og en af  
 hans egne forraader ham i Herrens  
 Hænder for 30 lampe Sil-  
 penge.

Herop da han mest trængter dem,  
 lægger hans tre mest paalidelige Di-  
 sciple sig til at sove og lader Jælle-  
 ren Hjempe alene sin Kamp med Døds-  
 angsten.

Og nu, op er Kampen over og Sel-  
 ven vundet, førend Fortædteren In-  
 das kommer med sit: „Gid være dig  
 Hæder!“ og kysker ham. Han tages  
 tilbage. Han stilles for Raadet.  
 Han stilles for Pilatus. Han døm-

mes til Døden, ja Korsets Død. Han  
 dør paa Korset og lægges i Graven.  
 Og der ligger han da, indtil Paa-  
 skemorgen, da han seierlig gaar frem  
 fra Gravens indre Kammer og vi-  
 ser, at han, som frivillig gav sit Liv  
 for os af Hæderlighed til os, han har  
 Magt til at tage det igjen til vor  
 Frelse og Salighed.

Kjære Væder, du som nu er traadt  
 ind i den lille Uge, træk dine Øie af  
 sig her betædter du hellig Grund.

„Sandelig være Sygdomme har  
 han taget paa sig, og vore Piner har  
 han båret; men vi agiede ham for  
 plaget, plaget af Gud og gjort eien-  
 dig. Men han er saaret for vore  
 Overtrædelser, knust for vore Mis-  
 gjerninger; Straffen laa paa ham,  
 for at vi skulde have Fred, og ved  
 hans Saar have vi faaet Færdom  
 (Ef. 53, 4, 5.)

D. M. Holden.

Overshaende kom os i Herrens Her  
 den 25de Marti, saa vi kunde ikke  
 saa det ind i Paa-skemmeret, men  
 Her sin et for Herrens Her.

### Den virksomme Troebelkendelse.

Den for flere Aar siden afdøde Gar-  
 nisonspesi Moser i Stuttgart gav i  
 sit høit vaanskelige Embede mangfol-  
 dige Beviser paa den Kandsindvæ-  
 relse det hvide Blod og den indre Kraft,  
 som en hadig og tro Omgang med  
 Gud i Sænen giver den kristnes  
 Hjerte.

Saaledes blev han engang kaldet  
 til en Obersts Dødsleie, som i sit Liv  
 vel kun havde tænkt lidet paa Gud og  
 Evighed. Moser prædikede for den  
 unge Omvendelse og Tro paa den  
 Herre Jesus, men den unge svarede,  
 at Presterne selv ikke mere troede det  
 som de prædikede for andre. Da fand-  
 se Moser pludselig med sine Forma-  
 ninger, samlede sig med Afsigt og  
 Kraft og sagde da med fast Stemm  
 og opløstede Herrens: „Saasandt Gud,  
 den levende, lever! Jeg tror paa Gud

Fader Himmelen og Jordens alind-  
 lige Skaber, og paa Jesus Kristus  
 hans endoatne Søn, vor Herre, ind-  
 langten af den Hellig Aand, født af  
 Jomfru Maria, plud under Pontius  
 Pilatus, korsfæstet, død og begravet,  
 nedfor til Helvede, opstod tredje Dag  
 fra de Døde, opfor til Himmelen, sid-  
 der hos Guds den almægtige Faders  
 højre Haand, hvorfra han skal kom-  
 me igjen, for at dømme levende og  
 døde, og paa den Hellig Aand, en hel-  
 lig almindelig, kristelig Kilde, helliges  
 Samfund, Syndernes Forladelse,  
 Kjæderis Opstandelse og det evige Liv.“  
 Den hele gamle apostoliske Troebel-  
 kendelse bad han med saadan inder-  
 lig Hæder, at ogsaa det fæderholdige  
 Menneske maatte erkende: Hvad  
 denne siger, det er af gamle Tjert  
 hans sande redbelige Overbevisning.

Hvillen Gudskraft der i mangen  
 Sjæleend ligger i den simple andæd-  
 lige Fremfærdelse af denne gamle, evig  
 sande Troebelkendelse, hvorledes  
 den ofte under indvortes Storme,  
 naar Vølgerne er næved at gaa over  
 Hovedet og Jorden ikke nogetsteds  
 kan finde Fæst, og alt omkring os  
 valler, paa engang giver Hjertet Mo-  
 og Fred og Frimodighed til Gud i  
 Kristus, det har vel en og anden af  
 dem, der læser dette allerede erfaret  
 paa sig selv og andre. Sin Guds  
 Kraft i de kristnes ensfoldige, sande  
 Troebelkendelse kundgjorde sig og  
 saa denne Sang hos vor gamle  
 Oberst. Han blev rystet og grebet.  
 Mosers Ord fandt hos den unge et  
 opmærksomt Øre og et villigt Hjerte.  
 Han døde i glad Tro paa Jesu Herrens  
 Forbættelse, som ikke vil nogen Sun-  
 dets Død, men at Synderen skal om-  
 vende sig og leve.

— Hvad Lyddet er for Uret, er Kor-  
 set for en Testen

— Den vinder livet, som med For-  
 nægtelse af Kristus synes at vinde alt  
 paa Jorden.

### Begjærlighed ledede til Mord.

For nogle Aar siden vendte en Edmand tilbage til sit Hjem efter lang Tids Fjerd. Han forlod Hjemmet som Gut, men var nu fuldvoksen Mand og saa forandret af Udseende, at han var vis paa, ingen kunde kende ham igjen. Han havde haft Lykken med sig og var blevet meget rig. Hans gamle Forældre var fattige, og han vendte nu hjem for at berede dem en forgynt og lykkelig Alderdom.

Da han kom til sin Fødsel, traf han nogle af sine Barndomsamerer og fortalte dem om sin Plan. De fik vide, at Forældrene holdt et lidet Vertshus udenfor Byen og besluttede sig derfor til at tage Herberge hos dem for Natten, men ikke aabenbare, hvem han var, før næste Dag. De begyndte en fortrolig Samtale med de gamle og bad dem vise sammen med sig om Aftenen. Efter morgens Bryllup om Familien, spurgte han jærklig om en Søn, som for mange Aar siden var gaaet tilfjøs, og som de for længe siden troede død. De havde ingen Anelse om, hvem han var. Aftenen forløb behagelig, og Ti den kom, da man skulde gaa til Hvile. Den gamle Mand viste ham, hvor han skulde ligge. Da han ønskede hende Godnat, gav han hende endel Guldpenge og bad hende tage vare paa dem til næste Dag. Hun viste sin Mand Guldet, og begge var meget forundret. De antog nu, at denne Mand maatte have meget Guld hos sig, og Begjæringen opjag. Den forjærdelige Mod til alt andet frembragte Trugter.

De besluttede at myrde den inderst endt aarvende Mand for derpaa at leve sig i Velstand af hans Guld. Ved Midnattid stode de sig sagte op til hans Værelse og nærmede sig hans Døer, hvor han sov meget rolig. De havde sin skarpe Kniv og stak hen i hans Lygte. Han udstødte et Skrig, og de den paalagte straks. De gjenemgik hans Luffert og tog hans Guld. Derpaa gravede de et Hul i Værelset og skjulte sig.

Næste Morgen kom nogle af Naboerne ind og begjærede me ivrig efter den ankomne reisende. De to gamle blev meget bekymrede og fremstammede, at han tidlig var reist derfra. Men, vis ikke, thi det var jo eders egen Søn, som kom hjem fra Sjølandet for nu at være her og

gjerne eders sidste Dage hyggelige. Han besluttede først idag at give sig tilfjende."

Hvem kan beskrive de to Morderes Forførelse, da de fik vide, at de havde følet sine Hænder i sit i lang Tid e, terlangtede Varns Blod!

Dråb din Begjærighed, eller den dråber dig.

### Et pasjende Kors.

En Mand, paa hvem Gud havde lagt en tung Byrdelse, var ofte utaalmodig og tænkte, at havde det endda været et andet Kors, skulde han med mere Taalmodighed have båret det.

En Nat — han var om Aftenen sovet ind med saadanne Tanker — drømte han, at en Engel førte ham ind i en stor Sal fuld af lutter kors og tilbød ham at bytte sit kors med hvilket af disse, han selv vilde vælge; men intet syntes ham at pasje. Endelig fik han fat paa et, som pasjede; men ved at se nøje til, opdagede han, at det var netop det, som han selv havde medbragt — hans eget kors.

Ikke den syge, men Lægen foreklarer Midlet.

### Jeg er død.

Fra den store Napoleons Tid fortæller man følgende Historie: Ved en Indskriving af Soldater blev en ung Mand tagen med, som ingen Lyst havde til at gaa i Krigen. Han havde imidlertid en Ven, som tilbød sig at gaa for ham. Denne stødte til Regimentet under Pennens Navn, blev sendt i Krigen, faldt i et Slag og blev begravet paa Slagmarken.

Senere blev den første Mand ved en Feiltagelse indstrevet for anden Gang. Men han våggede sig ved at gaa. "J kan ikke tage mig". "Hvorfor ikke?" "Jeg er død", svarede han. "Du er ikke død, du er jo sund og frisk og i bedste Velgaaende". "Men jeg forlister eder, at jeg er død". "Hø min Mand, du er sikkerlig ikke ved dine fulde fem; hvor er du død?" "J det og det Slag, og J har begravet mig paa Slagmarken". "Du taler som en forrykt", raabte de; men Manden blev ved sit. "Slaa op i eders Bøger og se, om det ikke forholder sig saa". De gjorde saa og fandt virkelig hans Navn blandt de faldne. "Ah", sagde de, "nu forstaar vi dig; du har havt

en Sjæleforsværgelse". "Ja, en anden døde i mit Sted, og derfor er jeg fri. Loven har intet krav paa mig". De vilde ikke give ham ret heri, men frembragte Sagen for Afdelingen. Han udtalte straks, at Manden havde ret. For loven var han død og begravet, og Kongerige havde intet mere at kræve af ham.

### En forluren Søn optrædt.

Under den lange og blodige Oprødskrig, som Cromwell førte med sin Konge, Karl den første af England, kom en Dag en ung Mand og indmeldte sig i Cromwells Arme. Denne Ungling havde forladt sit Hjem og sine Forældre og levet et vildt Liv i Sunden. Træt og sved af Verdens tomme Glæde, kom han til Armeen i Gaar om, at han her skulde finde nogen Opsættelse for sin urolige Sjæl. Men i denne Hær var en ganske anden Orden end i andre Oprødskrige. Hver Soldat maatte medføre en Bibel i sin Kasse. Den Ungling fik og saa sin, som dog blev længe liggende urørt. Det manglede heller ikke Prædiken og Bøn i Hæren; men hans Hjerte forblev stengt for Aandens Røst.

Da Indtræden haardt Dag. Hans Afdeling fik Befaling til at begynde Stormen mod den belejrede Stad, foran hvilken de i længere Tid havde siddet. I den rasende, Døden herskede blandt Rækkerne, og Staden indtoges; men den unge Soldat kom offer udstadt til sit Kvarter. Her skulde han imidlertid pakke om sin Kasse. Da han nu kom til Bibelen, fik han se, at en Slugle var gaaet ind i den. Han bladede efter for at se, hvor langt den var gaaet, og hvilket det var det første Sted, han offer kunde lide, midt for Kongens Abning. Han ser efter og finder det Ord i Prædikerens Bog: "Glæd dig, du unge i din Ungdom, og lad dit Hjerte være vel slaaede i din Ungdoms Dage, og vandret paa om Hjertes Veie og efter dine Tines Syn! Men vid, at for alt dette vil Gud føre dig frem for Dømmen". (Psalm. 11, 9).

Dette var nok; det gjaldt just ham og ingen anden. Her var ingen Udvej længere for hans letsludige Tanker. Kongen havde gjenemboret hans Kasse, og Ordet hans Hjerte.

Han besluttede under Bøn om det Helligaands Opvågning at vende om fra Sunden Veie og begynde et nyt

S. LARSEN. E. EILERTSEN.  
**Trommalds Pharmacy**  
(Norris Apotek.)  
1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.  
Tel.: Main 304

Skandinaviske  
**Begravelsesbureau**  
C. O. LYNN.  
Trifling Main 1166.  
**GAFFNEY & LYNN.**  
915 Tacoma Ave.



Office Phone Red 135  
Residence Phone Red 9081

**F. J. LEE**  
PHOTOGRAPHER

1535 COMMERCIAL ST.  
Cor. Jefferson Ave  
TACOMA — WASH

PORTSMOUTH  
**HOTEL & CAFE**  
516 So. Hill St.  
Ligeoverfor Central Park  
**Los Angeles, Cal**  
Kvindelige Værelser. Godt Forjæring. Moderne i alle  
Opleveder. Hotel og Kafe under samme Bestyrelse  
**P. P. PAULSEN, Prop.**

When in Spokane stop at  
**Hotel Alger**

Opposite N. P. Depot  
Reasonable Rates  
Transients a Specialty  
Free baths.

**Hann's Studio**  
Artistic :: Photographs  
J. B. HANN,  
209 1-2 West Holly Street, Bellingham, Wash.

**Skandinaviske :: Apotek.**  
Alle skandinaviske Mediciner eksporteret.  
**Henry Engberg**  
Gradueret fra Kjöbenhavn Universitet  
Cor. Elk & Holly.  
BELLINGHAM. Wash.

**GRIMSTED SHOE Co**  
205 Holly St., (Clover Blok).  
Er den eneste næste Skohandler i  
Bellingham, Wash.

**Schleuder Bros.**  
Inselerere og Opstifere.  
Vine underlages af u. Kjøbmands Opstifere  
ret. Handler med de bedste, alle Guld-  
og Sølvvarer. Ubrøderet.  
113 West Holly St., Bellingham Wa.

Liv. Ved Troen paa Kristns sandt han Syndernes Forladelse og Fred med Gud.

Gud, du har skabt os til dig. Og vort Hjerte er utroligt, Juddil det hyllet i dig.

(Augustin).

Religionsskolens Nødvendighed.

(Stavet for et Ungdomsår i Aulhuset af en 13 Aars gammel 1907)

De fleste folk indrømmer, at Lærdom er nyttig og nødvendig.

Det er jo lettere at komme frem i Verden med Lærdom end foruden Lærdom.

Oftest hævder det, at naar man faar lidt Lærdom, bliver man tryk og stolt. Dette sker helst, naar man ikke lærer nok. Et gammelt Ordsprog siger: „Man lærer saa længe, man lever“. Dette er vel helst igjennem Erfaring, som vistnok er en god, om ikke altid den billigste Læremester.

Saa var det helt Religionsskolens Nødvendighed, jeg skulde skrive lidt om. Den har jeg desværre meget lidt kjendskab til, da jeg sjønt har 15 Aar gammel ikke har hørt mere end 6 Ugers Religionsskole ved Siden af Konfirmationsundervisningen og lidt Søndagsskole. Alligevel vil jeg sige, at Religionsskolen er nødvendig.

Det blev engang sagt her i Kirken, at den Lærdom, som vi faar i „Common“ Skolen, hjælper os ikke længere end til Graven. Vi da, som tror paa et Liv efter Døden, bør søge at indrene os saa, at vi ikke bliver kastet tilbage. Er det et Liv efter dette, saa lad os finde ud, hvad vi bør gjøre, for at dette Liv vil bringe Lykke, lad os ikke lade det hen i Veiret og lade hver Dag sørge for sig.

I Religionsskolen faar vi Oplysning om Velen til Lykke efter Døden; derfor er en Aaanebs Religionsskole, om den bliver ret benyttet, mere værd end et Aar i „Common“ Skolen. „Thi hvad gavner det et Mennekte, om han vinder den hele Verden, men tager Skade paa sin Sjæl“.

E. E. Preshøge.

Han havde ikke lyst.

En rig Mand, som havde mange folk hos sig, blev engang anmodet om at give Vidnes til et Bibelselskab. Han gav ogsaa en Gang, ja to Gange; men tredje Gang vægrede han sig ved

at give mere. „Hvorfor?“ spurgte man med Forundring, men dog paa en høflig Maade. „Jo,“ svarede den rige, „fordi Bibelen skaber mine folk og gjør dem rent forstuede i Hovedet. Jeg har ligeledes en Pige, som før var den bedste, man kunde finde; men siden hun begyndte at læse i Bibelen, er hun bleven egenladig, vil ikke mere lytte mig. Naar jeg betaler hende at sige, at jeg ikke er hjemme, saa siger hun gjerne, saa det er, at jeg nok er hjemme, men har for Lieblivet ikke Tid til at tale med folk. Og naar jeg spørger hende, hvad dette er for et Indfald, da hun elers har lyst mig, saa siger hun: „Jeg har læst i Bibelen og kan ikke mere lide; thi Gud har forbudt det.“ Saaledes var jeg jo en Klar, om jeg vilde understøtte og befordre Bibelen's Udbredelse.“

Den tilfalte saa ham lidt i Sine og sagde: „Min Herte, desfont Vigen ikke mere lyser for Guds og sin Samvittigheds Skuld, saa kan de jo i enhver Henseende troge stole paa hende; men begynder hun engang paa deres Befaling at lyve, saa kan det let ske, at hun ikke saa snart bliver sig, ja det kan manse gjerne gaa saa vidt, at hun med eller mod sin Vilje bedrager dem selv ved falsk eller løgnagtig Tale. Jeg tror derfor ikke, at hendes Bibellæsning har gjort saa stor Skade, som de mener.“ Den rige Mand kunde ikke andet end give ham Ret og blev fra den Tid af gunstigere hent imod den fromme og brave Pige.

Hildebrand & Gor,

Sælger Blister, „Cigaretter“, „Nager“, „Bjorting“, „Sjægt“, „Til“ og „Skægt“, „Cigar“, „St. Høder“, „Lad“ og „Kjøl“ og „Mort“.

487 Commercial St., Victoria, Ore.

ROBT. W. COLLINS  
Surr. & Wigner Bk.,  
handlar med Real Estate og faste  
Landelensdomme. Læse  
COEUR D'ALENE, IDAHO

E. BJORKLUND.  
SKANDINAVISK  
KLÆDESHANDLER  
Coeur d'Alene, Idaho.

W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers  
PHONE 2 - Office Main 1st  
Residence - 1 - Red 5881  
Main 5812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block, 1053 Elk St., Bellingham, Wn.

ENGER & JESDAHL

Alrådeshandlere  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

GAGE DODSON CO.

Sælger  
paa billige priser for Blænd til en og  
samme Pris for alle.  
Clover Block, Bellingham, Wash.

FAWSETT BROS.

... Manufacturers of and Dealers in ...  
Farm Implements,  
Wagons, Harness  
Hardware, Cream Separators, Bee  
Supplies.  
BELLINGHAM, WASHINGTON.

Dypag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency  
Billetter paa alle første Klasses  
Linier

ISELL & EKBERG

1308 Pacific Avenue  
Tacoma - - - Wash.

Gaa til Hirsch,

Den gamle erfarne Apotheker fra  
Norge med søders Doktors Recep-  
ter samt for norske Familje Me-  
diciner af alle slags - saasom.  
HOFMANSDRAABER, NAFTA-  
DRAABER, RIGABALSOM etc.

Apothekeren er altid villig til  
at give Raad om ønskes.

Post-Ordres ekspederes pr. om-  
gængende.

Adresser:

Hirsch Pharmacy Co.,  
1435 1ste Ave. Hj. Pike St.,  
SEATTLE, Wash.

Boghandel.

Vi tilbyder et et udsælske stort godt  
Udvælg af norske og danske Bøger. For  
Kjøbet med et Likhj sendes postfret til  
ekspert paa forlangende. Det bedes be-  
merkes, at dette Likhj indeholder en  
række nye engelske Bøger, samt en rike  
gave Bøger, som vi har tilføjet siden 1905.

Sutheran Publ. House,

Decorah, Iowa.  
eller  
416 3rd Ave., E.,  
Minneapolis, Minn.

Dr. Louis S. Schreuder

norsk Læge og Kirurg.  
Kontor: 10-12 2den, 2-4 Ull. 7-8 Efter  
Kontor:  
219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE  
SEATTLE, WASH.  
Pacomb: Main 4496, - 7285

DRS. ROBERTS, DOERREFF  
AND BLODGETT

Dentists  
1158 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.  
Tel. James 1716

MORSE  
HARDWARE CO

1025-1039 Elk Str.  
BELLINGHAM, WASH.

LUCAS PURE PAINTS.  
SELBY PURE WHITE LEAD.  
MIDLAND PURE LINSEED OIL  
Doors- Windows- Glass  
Builders Hardware  
MILL SUPPLIES.

STUDENT-  
SUPPLIES  
OF  
All Kinds  
Vaughan & Morrill  
Company  
926 Pacific Ave.  
TACOMA, WASH.

Lien's Pharmacy  
Standinavisk Apothek.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES.  
Recepter ekspederes hurtigt.  
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

Sam Crow  
House  
Furnishing  
Company.  
Complete udvalg af  


Linoleums, Carpets,  
Møbler, ovne og crockery.  
225-27-29 RIVERSIDE AVE.  
SPOKANE WASH.  
Telephone Main 2404

„Se paa den lille røde Cap.“

## "Pacific Herald."

et kristeligt Aegtleb, a religious weekly, udgivet af Presbiterkonferensen for Pacific Distrikt af den Nordre Synode ved en Komité

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Erdal, Bellingham, Wash.

Vår Rubrik, Fødselsgjæstler og Navner indsendes til Pastor O. J. Erdal, Bellingham, Wash., 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besørjes af Pastor S. M. Hernogel.

Breve adresserede "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil nås dem.

### Bladet koster

for Karet.....50 cts  
Halvåret.....25 cts  
til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

### Kristi Opstandelse.

Seieren angaar os alle; ligesom han har friet og lbt for os alle, saaledes har han ogsaa selet for os alle. Hvoraf kommer det da, at der endnu er saa mange, i hvem Riddet regjerer og Satan triumferer, og Kristus naa haar udenfor? Det gaar din hjerte Frelser Kristus ligesom jordens den perfride Konge Cyrus, som hængede de fangne Jøder i Babylon Friheden og gav dem Tilladelse til at drage tilbage til Jerusalem, deres Guds Stad; mange af dem havde stædt Lust til at blive i Babylon end at veise til Jerusalem. Kristus har overvundet Helvedes Magt, lbt vore Paand og Lænker; aadent vort Jærgel og Åraaber os nu, at vi skulle gaa ud. Men den gamle medfødte Syndevane behager mange bedre. Du maa ikke mene, at Kristus har overvundet Synd og Helvede i den Hensigt, at han vil gjøre dig salig under enhver Omstændighed, hvad enten du lyder ham eller ikke, hvad enten du annammer hans Forløsning eller ikke. Men forat alle, som ved Troen annammer hans Seier og hans Forløsning, derved maa blive fri for Synden og saaledes salige. Det er dermed netop, som om en rig Mand betalte den tyrkiske Reiser en stor Sum Penge, for at alle kristne, som ligge i Jærgenslav under det tyrkiske Nige, skulde blive løsladt.

Da blev jo Veien til Frihed aaben for alle sammen. Men der kunde være mangen en, som for en eller anden sinelig Fordels eller Nydelses Skyld langt heller vilde være Træl end fri.

Mine hjerte kristne, Kristi Forløsning er stor nok for alle, til alles Frelse har han overvundet Død og Djævel. Men hertil maa det komme, at ogsaa i dig Djævelen overvindes og Syndens Nige tilintetgjøres. Men her har de fleste fattet for stor Hjertelighed til Djævelens Samfund, saa de vil heller undvære Kristus end at skilles fra Riddets Lust og deres Egenvilje.

Mangen skulde gjerne se, at han ved Kristus kunde blive fri for Helvede, naar han kun paa samme Tid kunde have Frihed til at vandre efter sit onde Råd. Men det lader sig nu ikke gjøre. Denne Paaschedagsepistel tilstedes aldeles ikke, at man adter Paaskekammet Kristus tilhængt Syn dens Suredej. Derfor formaner den os, at vi skulle adrene den gamle Suredej og holde Paaske, ikke med Ondtåbe eller Skalkheds Suredej, men med Renheds og Sundheds upyrede Brød. Den, som nu har Lust til ret at holde Paaske, han laane den Helligaand Tre og Hjert: til at forstaa, hvorledes dette kan se, for at vor Paaskehøitids Jærg og Sødme ikke skal blive forhindret ved den gamle Suredej.

Seiersherren Kristus Jesus røde da vore Hjerter ved sin Helligaand, saa at vi i ham holde en ret Paaske! Amen.—Gjert Lütken.

### Menighedsbiblioteker.

(J. O. Moulton.)

Redaktøren gjør i dette Blads No. 20 opmærksom paa, at i Norge har man faaet igang gode Biblioteker i de forskjellige Kirkefogd, og at man da ogsaa herillands bør gjøre det samme.

Ja, det var saa vel, at vi kunde fåge Norges Sogne i dette Stykke; men Erfaringen viser, at det under vore Forholde ikke lader sig gjøre.

I vor Arelser Menighed i Minneapolis havde man i min Tid et nok saa godt Bibliotek i Skolehuset, men tilfældt blev ikke alene Læserne dorte, men ogsaa — Bøgerne!

Her i "Norman", som det engang hed — og hedder i Dagligtale endnu — bestod i længere Tid en Læseforening, som gjenem Kartene havde anskaffet sig en pen Bogsamling. Men

tilfældt stod det "fulde Skab" der urdet hele Karet igjennem, saa Foreningen opløste sig, solgte Bøgerne ved Auktion og gav Udbyttet til Mild Nice Værnehjem.

Men det som Læserne døllet at saa Nede paa er vel dette: Hvorfor kan man ikke holde det gaende? Jo, det tror jeg ikke er saa vanskeligt at sige. Byfolk ved selv, hvorfor det ikke der vil gaa i Langden: For mange Udspredelser baade for og uden Penge. Den gode gamle Skik, som Redaktøren minder om fra gammel Tid, at Forældrene bestemte hvad Videne skulde læse, den saar vi nok vilde med at omtale som noget, der fandt Sted i Verdens Guldbalder, "i de gode gamle Dage". Den som bor i en stæder By ved, at den bedste Vilje og den bedste Opofrelse ikke for maa at holde "Fremvækslingen" inden de Skræker, som man gjorde i "den gode gamle Tid."

Nu, paa Landet er det ulige lettere at holde sig med de unge, men ogsaa det blir Vanskelighederne stædt og stædt. Samfundet er nu saa let, at man bedst som det er, kan gjøre en Svigtur ind til Stæbuen. Men det som egentlig er det ubelæggende ogsaa paa Landet baade for Ungdomsforeninger, Debatsforeninger og Biblioteker er — underligt nok — L a n d s t r a t e r n e ! Strafs Madene melder, at en ny Poststræde er bevilget, kommer den ene Bladagent efter den anden og optager Subskription paa Blade for 10 Cents Karet og opover, saa der langs Kysterne knapt findes et Hjem, uden det har i skuld et Dagblad og kanske to, foruden egentlige og maanedlige. Det siger sig selv, at under disse Omstændigheder kan intet ret og slet Læsestæb bestaa. Man har mere end nok Læsning hjemme. Da at lægge bort en Del gode Penge i en Bogsamling, som ikke blir brugt, er da vel ikke meget at trogte efter.

Men nogen spørger kanske: Hvad om alle disse Carnegiebiblioteker, som man kapped om at saa allesteds? Vel, det er sandt, man kapped nok om at saa dem, men man er ogsaa begyndt at kapped om at blive dem kvit! Det er nu det ene: Dertæst saa indeholder de en ganske anden Mængde Bøger, end noget Sognebibliotek kan taale paa at saa. Saa har de fuldt op af "reference books", som Skoleungdommen kan benytte, og endelig faar de altid nye Bøger, men af dette Slags, som jeg er forvisset om, "Se-

rolde" Redaktør ikke vilde lade sine Sognebøder læse, set ikke de unge.

Hvorfor nu alligevel lige Smaabiblioteker er en "succes" i Norge lde jeg ikke sige, at jeg ved eller kan forklare, men at det her er spildt Nide og spildte Penge at sprede dem, det er jeg saa — omtrent — ganske — næsten — vis paa!

### Vore Universitetes Studenter Bibliotek.

Prof. William Lyon Phelps berettede for en Tid siden, hvad han havde erfaret med Hensyn til sine Studenter Bibliotek i Vebelhistorie. Han er Læter ved "Yale University" og har forfægt at finde ud, hvormeglet den almindelige Universitets Student ved om Bibelens Indhold. Vi skal gjen give i fri Oversættelse et Uddrag af, hvad han har at sige deraf:

"College Studenter Uvdenhed i den hellige Skrift er almindelig og aldeles indværende. Saa forskellige, som Harvard og Yale Studenterne er fra sine Stæder ved mindre Skoler er de alle lige i dette Stykke. Hvis alle College Studenter i Amerika kunde samles i et Værelse og udspørges om bekendte Stykker i det gamle Testamente, som Fortællingerne om Adam, Eva, Edens Have, Noa, Samson, David og Soliat, Moses og Aaron, vilde Udvaldet blive saadan, at man kunde baade le og græde over det. Med Hensyn til andre Bøger er Læsernes Erfaringer forskjellige. Men spørg, hvor megen Kundskab deres Studenter har til Bibelen, og de er alle enige i at dermed er det daatlig bevendt. Jeg spurgt engang en lovende ung Student, hvad han troede Shakespeares mening, naar han srev "Her følger vi ikke Adams Skyld." Han svarede: "Det var Brandemerket sat paa Adam, fordi han slog sin Broder ihjel." Jeg bad en anden Mand forklare Versen: "Eller erindte en anden Solgata." Da han ikke syntes at fatte det, spurgte jeg at sætte ham paa Glib med at sige, at "Solgata" henviser til det nye Testamente. Hans Ansigt harnede straks op, og han saade: "Det var Soliat." Saadanne Eksempler følger de amerikanske College Lærere daglig paa i sit Arbejde. Det er for galt, at den bedste Bog, som nogen kunde er trukt skulde være saa lidet kendt, og at de sjældne Devotioner til den hos næsten alle engelske Forfattere derfor bliver meningsløse."

Dette Skat taler for sig selv og vider klart, hvor det berer hen, naar man følger af sin Undervisning fra Statens Skoler, hvor Guds Ord er bantligt. Nu har vort Samfund mange Højskoler, som har det Maal at bevare og fordege Videnskabskabet blandt vort Folk. Ved Siden heraf gives bedre Undervisning i de ret verdslige Fag, end man kan faa ved Statens Højskoler. Prof. Phelps siger, det er kommet dertil, at en stor Del af den engelske Skjoldliteratur er usaluelig fordi man ikke har lært sin Vidskabs-historie. Lad os derfor sende vor Ungdom til vore Skoler i Steden for Statens Højskoler. J. D. Dale.

**Vogann-Idelse.**

"The Sacrament of Holy Baptism" by B. J. Welch, Pastor of Church of Evangelical Lutheran Church, Chicago, Ill., er titlen paa en liden Bog, der mulig er udkommen paa Lutheran Publ. House, Decorah, Iowa.

Pastor Welch har tidligere udgivet en Pamphlet i det norske Sprog om det samme Emne. Han har nu oversat denne Bog om Daabens Sakrament i det engelske Sprog. Den er vistelig lidenskabelig. Det er jo kun den lutheriske Kirke, som har den rene Kære om Daabens Sakrament. Denne som enhver vel tære angriber Djævelen af alle Redder ved Bæltet og jalle Kæret. Thi intet er der liden Satan mere imod end dette, at endog de jesus Værn bliver gjenfærdig ved Vandbædet i Ordet. Derfor taler Bapstisterne og Adventisterne og andre Sætter mod Daaben. De vil ikke vide af, at Gud gjenfærdig en Synder i Daabens hellige Bad. Gudstidst Jesus siger: "Vandelig, sandelig, siger jeg dig, uden at nogen bliver reddet paany af Vand og Naad, kan han ikke se Guds Rige."

Pastor Welch har i nærværende lille Skrift behandlet det vigtigste med Henjån til Daaben paa en populær Maade.

- Bogen falder i følgende Dele:
1. What is Baptism?
  2. What gifts or benefits are conferred by Baptism and why?
  3. Who should be baptized?
  4. What does such baptism mean with water signify?
- Bogen er 61 Sider og koster kun 10 Cents. Alle Bestillinger indsendes til Pacific

Publ. House, Decorah, Ia., eller Lutheran Publ. House, 416 Third Ave., S., Minneapolis, Minn. "Pacific Herald" vil anbefale dette Skrift paa det bedste til alle sine Læsere, der bærer en forfattet og sand Fremstilling af Daabens hellige Sakrament i det engelske Sprog. Gud velsigne Skriftet til manges Sjæle i den Gavn.

**Solen.**

Gud har sat det store Værk, Solen, paa Himlen for at belyse over Daagen. Derligt skinner den, men den skinner ikke behændig. Skyer skjuler underinden dens Ansigte for os, og hver Aften dækker den ned i Vest. Da kan man ikke den saa gjerne man og hæv sig. Og om Vinteren skinner den saa vist, at den ikke engang foraar at hælde Sneen, end lige at fremstille og modne Græs, Vinter og Frugt.

Betragt derimod din Sol, Jesus Kristus, og hans dyrebare Ord. Den skinner Dag og Nat. Den belyser Vaggen gennem den hellige Naad; den belyser den lidelige Barndoms Væg gennem de lidelige Beretninger; den er lys i Skoleen; skunden Guds dyrebare Ord og uden en glad Barndoms og de voksne som Vaggeskaber eller Skoler for Højerevidheden og Dommer. Dr. J. H. Hildebrandt.

**Den uventede Stormaad.**

(Uoversat.)

Et dansk Skib med en Ladning Salt gik fra Liverpool til en Havn i Danmark, tog Vinden nord om Skotland og nærmede sig et meget farligt Sted i Havet, nemlig en klækket Klippe, som indtager ca. 2 franske Mil paa den nordvestlige Kyst af Den Vestra, som er en af Ørkenerne. En rivende Strøm drev Skibet og det vand- skab, som troede at have passeret det farlige Sted, og som ved Taagen hindredes i at se ind mod et Sted paa Strandsbredden, som er besat med høje Klipper ca. 300 Fod høje.

Folkenes Skilling var den mest forvillende man kan tænke sig til Skibet, som var i Strømmen, gik den visse Undergang imøde, og Mandfolket havde ikke røgning en Kæft om den Jære, som troede dem. Quotleden vil disse lide off? Her nu, hvad det heder!

Alle Viensæder paa Den sov, und-

togen en fattig Piler, som boede en Fjerdingvej fra Aften. Han vaagne om Natten, og, da Sønnen flyede ham, stod han op og tænkte paa at købe sig et Viddagsmaal til næste Dag. Daude han nu gaar ud at ville paa sit sædvanlige Sted, saa vilde han have været ca. 5 engelske Mil borte fra Skibet, men, Menne- skens Hjerte sprænger sin Vel, Herren kaster ham om Bænk. (Ordy. 16, 9). Derfor at gaa paa Pileren i sin Naad, beslattede han at gaa paa Ang- klangt ved Jorden af den samme Klippe, med hvilken Skibet styrede. Han vakkede derfor nogle af sine Naboer og til dem til at gaa med sig. Da han kom til Skibet, lod han sig som til et, lige med med et Sted, netop i det Sted, da man kunde be- gynde at skute Skibet, der stod sig frem som en Pil gennem Taagen. Han troede neppe sine Tænder men- raske straks Skibet an. Hvor stor var ikke Skibsfolkets Skæk, da de som havde Vagt paa en Gang saa et Venskede henge i Luften og ved en Klippe, hvis Nærhed de ikke anede! De vakkede straks deres Kam- merater, adlyd de Requiem deres Væ- rige gjorde til dem, og løbte sig i Baaden, som snart nærmede sig til Klippens Rod, som Skibet kunde lade sig lide med til Follene. All dette var et Stedets Sag. Et Skibet eller to, hede en Vægt Skibet med Klippene, en anden Vægt ved det igjen bort og slog det stykker, men Skibsfolkene ud- redes fra den visse Død og forto af deres fradige Styrmand et Skuffe bort, og gik det første i Land.

Over forunderlige ere Guds Veir og hvor megerlig forstærker han at seke fra Væden, saaledes tænker vi nok enhver kristen, som læser dette; men dette er ikke den eneste Betragt- ning til hvilken den giver Anledning. Vort Liv er en Skakbords over Verdens Hav til Guds Havn. Denne For- telling minder os om, at vi alle i Taage mellem blinde Skjær. Du vil intet vide heraf at lige, du mener, at det er ingen Jære paasikrede, eller at du all er Jære men naar du nu udri- ves af din dydige Sikkerhed, naar du ser din Jære i det Skib, da din Undergang er nær — haad da? Du vil dig, om du betror dig til den him- melle Styrmand, som altid er ved Haanden til at føre sine første i Vand!

"Se paa den lyse røde Kap."

**Vort Arbeidsfelt.**

**Bellingham, Wash.**

Ved at gjøre rigtig Brug af saadan Del af Tiden, som ikke kunde benyttes andensteds, til Formand Josfs Anled- ning til at være tilstede ved tre forskjel- lige Møder i Bellingham. Først mødte Ungdomsforeningen Fredag Aften den 15de Marti. Formanden holdt en meget interessant og lærerig Tale over Gustav Adolph. Han viste hvor meget vore Jædre ofrede for den rene Kære og formanede os som Ar- betagere at være villige til baade at ofre og strænge for Bevarelsen af den gamle Kære. Taler paaholdtes med stor Opmerksomhed. Onsdag den 20de Marti kl. 8 om Aftenen havde Kvindeforeningen faaet stand en Af- taalendeholdning. Formand Josfs indledte ogsaa ved denne Leilighed og benyttede Anledningen til at lægge de tilstedeværende paa Hjerte Vigtighe- den og Nødvendigheden af, at man hver i sin Kreds samler sig i Menig- heden og arbejder hver med sin Gave, saa Guds Ord kan bli rigelig blaudt os.

Man søgte Koffe og Kager og en hel Del for Anledningen anstaltet "Postmarks" blev søgt. Kvindefore- ningen tjente henimod \$20.

Menighedsrådene holdtes samme Aften.

Den næste Dag mødte Kvindefore- ningen, hvor Formand Josfs igen talte.

**Whatcom County og British Columbia.**

Det vidstrakte Kald, som har været bejens af Pastor C. J. Ordal i hen- ved seks Aar, og de sidste syv Ma- neder bejens af ham og Past. O. Vorge tilfammen, er nu delt. Den nordre og store Del af Kaldet bestaa- ende af følgende Menigheder: Im- manuels, Lawrence, Wash., St. Jo- hannes, Overton, Wash., Sumas Valley, Sumas, Wash., Syd Alder- grove, B. C., og Trenchjean, Whor- nos, B. C., udgjør et Kald, som skal bejens af Past. O. Vorge med Vo- ret i Lawrence, Wash.

Den anden Del bestaaende af føl- gende Menigheder: Glen, Belling- ham, Wash., Beauty Valley, Belling- ham Co., Wash., Immanuel, Casier, Wash., Brownville, Crownsville, B. C., udgjør et Kald, som bejens af Past. C. J. Ordal, besat i Belling- ham.

J Aulebning Delling af Kalbet, var Formand L. G. Jofs rundt til alle disse Menigheder og holdt familieg Visitationer. Det kan berettes, at disse to Kalb vil fra nu af med Guds Hjelp være "Jelssupporting".

Past. Ordal og Borge vil holde sine Afskedsprædikener i Paaskehjelen og udover og venter at være færdige to Uger efter Paaske, da den nye Ordning vil træde i Kraft. Gud velsigne Delingen til sin Navns Ære og dyrefjæle Sjæle til sandt Gavn!

**Whoraoof, W. C.**

Den 12te Martis var Formand L. G. Jofs og Past. Borge i Whoraoof. Formanden prædikede og katekiserede. Efter Guds tjenesten holdtes Menighedsnæmde.

**Sumas, Wash.**

Den 13de Martis forrettede Formand L. G. Jofs ved Guds tjenesten, som holdtes i H. T. Hendricksens Hjem. Dette er den yngste Menighed i Kalbet, og det er første Gang, den har haft Besøg af Formanden.

**Lawrence, Wash.**

Den 14de Martis holdtes Samtale og Menighedsnæmde i Jannannels Menighedsnæmde, Lawrence, Wash. Formand L. G. Jofs indledede Samtalen. Pastorene O. J. Ordal og S. Borge var ogsaa tilstede og deltog i Næmde.

**Everton, Wash.**

Formand L. G. Jofs og Past. Borge var i St. Johannes Menighed den 17de Martis, hvor Formanden prædikede. Det er første Gang, at denne forholdsvist unge Menighed har haft Besøg af Formanden.

**Syd Aldergrove, W. C.**

Samme Dag den 17de Martis gæstede Formanden og Past. Borge Syd Aldergrove Menighed, hvor der efter Guds tjenesten ogsaa holdtes Menighedsnæmde.

**Brownsville, W. C.**

Den 19de Martis prædikede Formand Jofs i Brownsville, W. C. Guds tjenesten holdtes i Mr. J. Johansons Hjem. Menighedsnæmde holdtes, hvorpaa Forsamlingen beviljedes. Det var en Glæde for Menigheden i Brownsville at faa sidste Beskændskab med Formand Jofs. Past. Ordal var ogsaa tilstede.

**Custer, Wash.**

Den 20de Martis var Formand Jofs og Past. Ordal i Custer. Guds tjeneste holdtes i Cornelius Brulands nye og rummelige Hjem. En stor Forsamling var tilstede. Formand Jofs prædikede. Menighedsnæmde holdtes. Mr. Hans Skjelstad med Familie optoges i Menigheden. Middag serveredes til alle. Det var nemlig bekieent, at Kvindeforeningen skulde møde om Eftermiddag.

Formand Jofs ledede Aabningsandagten ved Kvindeforeningsnæmde og talede over Mat. 20, 1-16.

Valg af Embedsmænd foretoges med følgende Udvalg: Formand Mrs. Cornelius Bruland; Sekretær Mrs. Peder Jensen; Kassierer Mrs. Hans Skjelstad; Arbejdskomité: Mrs. John Bakke, Mrs. Hans Hanson, Mrs. Ole Huustad.

Mrs. Hans Skjelstad og Mrs. John Bakke optoges i Foreningen. Næmde var godt besøgt. Af besøgende kvinder kan nævnes: Mrs. M. Anderson, Mrs. Chris. Evensen, Mrs. Wilson og Mrs. P. Mundal.

**Beauty Valley, Wash.**

Fredeag den 22de Martis gæstede Formand Jofs den sidste af de 9 Menigheder, nemlig Beauty Valley, som ligger 6 Mil nordvest fra Bellingham. Formanden prædikede. Ogsaa denne Menighed er ung. Det er et Par Aar siden den stiftedes.

Af de ovennævnte 9 Menigheder har Past. O. J. Ordal været behjælpelig med at stifte de 4, nemlig St. Johannes, Everton, Wash., Jannanel, Custer, Wash., Brownsville, W. C., og Sumas Valley, Sumas, Wash.

Kirker er opførte i den Tid. Ordal har besøgt det hele Kalb i Whoraoof, W. C., og i Syd Aldergrove, W. C.

**Pantsbo.**

Mr. og Mrs. Kækkela har nylig kjøbt to Lotter i Parkland, hvor de med Tiden agter at lægge op et Hus, for at deres Børn, naar Skolealderen kommer, det kan have eget Tag over Hoved og saaledes bekieent kan besøge baade Menighedsstolen og siden Akademiet. Nuft saa, Mr. og Mrs. Kækkela! Vælg op allerede tidlig Planer om Barneløffens bedste Opdragelse, det kan kun ske i kristelige Hjem og paa kristelige Skoler.

**Silverton.**

Ved Menighedsnæmde den 22de Martis blev en Komite paa tre valgt til at foreslaa Indsamlingen til den tredje Mission. Missionens Dag laa alle paa Hjerte, og vi haaber saa vidt mulig at efterkomme Formandens og Missionskomiteens Opfordring at skaffe en Dollar for hvert konfirmeret Medlem. Herrens lade det lykkes til dyrefjæle Sjæles Frelse og hans Riges Udbredelse iblandt os.

Til Truseer til at fylde Vakansen efter M. O. Larson, som nylig rejste herfra til Ballard, valgtes Gunder Winger.

Skolefogden blev ogsaa alvorlig drøftet. Foretødig blev det besluttet at holde Religionsstole til Sommeren; men Menighedsstole er vort Maal, og der tales mange varme Ord for den; det er manges Døste og Haab her, at vi inden ret længe maa have faldhændig Religionsstole med Jofs ansat Lærer. Det har vi allerede, og Skolehus vil nok snart rejse sig ved Siden af Kirken. Han, som har sagt: "Mågt mine Aar", veligne Gjærningen og lade den lykkes.

En glædelig Paaskefest ønskes alle Herolds Læsere.

A. O. White.

**IN MEMORIAM.**

Af Pacific Herald for 15de Feb. ser jeg, at Herren har kaldt hjem til sig Past. Nils Jørgensen i Tacoma, Wash. Men det er kelsagtigt, naar det staar, at han en Tid virkede som Lærer i mine Menigheder i Hedraaka; det var i Jackson Lake, Minn., hvor jeg dengang boede. Om jeg ikke erindrer fej, saa var det senhøstes 1868, at Hr. Jørgensen kom til os. Jeg havde averteret i et af de norske Blade efter Skolelærer, og blandt flere Ansøgninger, som jeg fik, fandtes jeg bedst om Jørgensens og kaldte ham. Og jeg blev ikke forst; thi Jørgensen var en dugtig og særdeles samvittighedsfuld Lærer, saa han snart vandt baade Børnenes og Forældrenes Kjærlighed og Agtelse. Men vi fik ikke beholde ham længe, vistnok knapt to Aar. Sommeren 1870 besøgte han et Næmde, som den nord danske Conference holdt i St. August, Iowa, og der traaf han sin Svoger, Pastor Aeenaa, og han fik da beovaget Jørgensen til at rejse til Augsburg Seminar og uddanne sig til Prest. Jørgensen

han rejste til nævnte Næmde, var han saa ontrent bekieent paa at rejse til vort theologiske Seminar. — Med Blinningen af St. Vis kom ogsaa Jørgensen tilbage til det Land, i hvilket han først virkede som Lærer her i Amerika.

Siden Jørgensen tog Afsked som Lærer i Jackson Lake Menighed, traaf jeg sammen med ham kun en Gang, for jeg Sommeren 1905 besøgte ham og Familie i deres Hjem i Tacoma, og jeg blev hjertelig modtaget af min gamle Ven, og vi tilbragte en hyggelig Stund sammen.

Jeg mindes nu to til, som var Lærere i Jackson Lake i de første Aar af min Virksomhed der, og som senere blev Prester, nemlig Past. O. O. Sando af vort Land og Past. Ole Edv'and af den forenede Kirke. Den sidste var Lærer i Office Jackson Lake, som senere (eller maaske allerede da) blev kaldt Delovan. — Disse to har Herren ogsaa kaldt bort fra Arbejdet her. Edv'and var Seminariet fra Norge, og han var en meget begavet Lærer. Af alle de Skolelærere, jeg havde i den Tid, var Edv'and den bedste Kateket. Det var en Vels at høre ham katekiserer Børnene og lægge Merke til, hvorledes han kunde saa Børnene til at svare og se, hvorledes han kunde holde deres Opmerksomhed.

Der er maaske endnu flere både af de mange Skolelærere, jeg havde i mine gamle Menigheder her i Minnetota; men de nævnte er de tre, som senere optog Prestesjeneringen.

Blandt de Lærere, som var mig en virkelig Medhjælper i Arbejdet for Menighedens Opbyggelse, var af disse Past. Nils Jørgensen.

Minneapolis, Minn. i Mars 1907  
I. G. Dahl.

**Classa.**

Paa Grund af Past. O. Press' Fravær var Prof. J. Xavier udnævnt om at besjeme dette Sted Paaske-dag.

Guds tjeneste holdtes paa norsk til 11 Form. og paa engelsk kl. 7.30 om

\*) Af disse tre af Herald ser jeg, at min gamle Ven, Ole O. Pålsson, ogsaa har levet nedlæggende Pandsingsarbejde. Han og Gullum var ogsaa Medlemmer af Jackson Lake Menighed, Minn., den Tid jeg var Lærer her, og de stiftede ogsaa Jørgensen fra den Tid. Mr. Pålsson var ogsaa med mig, da jeg i 1903 besøgte Jørgensen i Tacoma. Pålsson var ogsaa den, som tog imod mig, da jeg kom til Parkland.

Aften. Afhengigtjenesten her var ganske godt besøgt, og det er glædeligt at se, at jo mange af de unge møder frem. De er fremtidens bane, og blir de borte for os, vil det smerte os meget ad for vor Menighed og vor Kirke.

Vien vi tror og haaber, at Kirkens Herre ogsaa nu, som paa Profetens Tid, vil bevare for sig selv dem, som ikke vil lade sig forvandle.

Past. J. Tavier harjæde ogsaa især, som for to Aar siden hos Mr. V., hos hvem man altid møder ligefrem og hjemlig Behandling.

Den haaber maaske til Sommeren, naar Vårens Tid kommer, atter at kunne hjemføge dem.

Pastor Haldens Kald.

Besøgendes Besøg for April Maaned.

Søndag 7de April: Lamoure, Wash., Gudstjeneste to Gange og Skole Fredag og Lørdag forud.

Søndag 14de April: Pocatello, Idaho, engelsk Gudstjeneste kl. 2.30 i Skolehuset og norsk Gudstjeneste kl. 7 hos John Carlson, 925 Cedar St. Mandag Eftermiddag Kvindeforening hos Mrs. Lillebo, 755 Cedar St.

Søndag 21de April: Coeur d'Alene, Idaho, norsk Gudstjeneste kl. 3 Eftermiddag i den svenske lutheriske Kirke.

Mandag Aften 22de April: Kellogg, Idaho, norsk Gudstjeneste i Congregational Kirken kl. 8.

Tirsdag Aften 23de April: Wallace, Idaho, norsk Gudstjeneste i Christian Science Chapel kl. 8.

Søndag 28de April: Mauna, Wash., engelsk Gudstjeneste i Skolehuset kl. 11.

Mandag Aften 29de April: Wildur, Wash., norsk Gudstjeneste kl. 7.30.

„Salige er de, som høre Guds Ord og bevare det“.

Til Missionspresterne i Pacific Distrikt.

Paa grund af at Synodens Financesekretær vil aflutte Regnskaberne den 16de April maaske Missionskomiteen holde sin sidste Aarstalssamling den 12de April.

J bedes derfor om at indsende eders Regnskaber til Professor Dong straks.

Kod ham vide, hvad J har til gode. I saa Komiteen kan være forsvole om, at den ikke har glemt noget.

V. C. Ross.

„Se paa den lyse røde Kap“.

Pacific Distrikts Prester.

Table listing various pastors and their locations across the Pacific Northwest, including names like Bishop C. O., Bishop C. W., and others with their respective churches and addresses.

Pacific Distrikts Prester og Menigheder.

Olaf Egert Kald, Cal.

Los Angeles: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tag Vernon eller Griffith Ave. Car.

H. M. Tjernegals Kald, Wash.

1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, kl. 11 Formiddag. Stanwood, paa engelsk, kl. 7.30 Eft. 2den Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Eftermiddag. 3die Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Florence, kl. 3 Eftermiddag. 4de Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Eftermiddag. 5te Søndag: Freeborn, kl. 11 Form.

Theo. P. Nisted Kald, Ore.

Klitoria første norske ev. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag kl. 10.45 og Aften kl. 7.30. Quincy: Gudstjeneste den første Søndag i Maaned kl. 11 Form. Oak Point og Alpha, Washington: Gudstjeneste efter Tilhøning.

G. J. Breivik Kald, Wash.

Chinook ev. luth. Menighed: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Søndagskole kl. 10 Form. Konfirmanderne møder hver Fredag Eftermiddag kl. 4.

C. G. Hellesjø Kald, Idaho.

Vor Frelsers Menighed, Genelee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag kl. 11 Formiddag.

Søndagskole ligedan kl. 10 Form. The Eng. Luth. Congregation, Genelee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag kl. 3 Eftermiddag. Trefoldigheds Menighed i Clatsop, Wash. og Lewis: Gudstjeneste i Sang i Maaned. Søndagskole for Gudstjenesten.

Immanuel's Menighed ved Samiah og Kooika: Gudstjeneste efter Tilhøning. Lørdagskole hver Sang, der er Gudstjeneste.

Rennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Gudstjeneste efter Tilhøning.

Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudstjeneste efter Tilhøning.

B. H. Parsons Kald, Cal.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag Eftermiddag kl. 2 i Scandia Hall, 4 Mill St for Suisun. Søndagskole kl. 1.

Livermore: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i Maaned kl. 2 i Presbyterianer Kirken.

Pleasanton: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag Formiddag kl. 11 i Methodist Kirken. Søndagskole kl. 10.

Sacramento: Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag Aften i Pythian Castle, Cor. 9de og I Sts.

Paso Robles: Gudstjeneste efter Tilhøning. i den svenske Methodist Kirke.

San Luis Obispo: Gudstjeneste efter Tilhøning.

H. B. Sørensen Kald, Cal.

Newman: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2 i Presbyterianerkirken. Søndagskole kl. 1.

Los Banos: Gudstjeneste den 2den Søndag i hver Maaned kl. 2. Søndagskole kl. 1.

Stockton: Gudstjeneste den 4de Søndag i hver Maaned kl. 2.

D. Huges Kald, Ore.

Portland: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 8 i Vor Frelsers kand.-evang.-lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Tag Sellwood, eller W. N., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St. Relfo: Gudstjeneste efter Tilhøning.

S. B. Høstveds Kald, Oastland, Cal.

St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts.

Gudstjeneste hver Søndag kl. 11 Formiddag. Søndagskole kl. 10. Mission Hall, Fruitvale: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 3.30 Efter-

middag. Søndagskole hver Søndag kl. 2.30 Eftermiddag. Hayward & Russell: Gudstjeneste hver 1ste Søndag i hver Maaned kl. 3 Eftermiddag, og kl. 8 Aften.

K. C. Whites Kald, Silverton.

Silverton kand. ev. luth. Menighed: Gudstjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maaned kl. 11 Form. Gudstjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaned kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Barlow ev. luth. Menighed: Gudstjeneste den sidste Søndag i hver Maaned; Form. kl. 10.30 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Gudstjeneste den anden Onsdag Aften i hver Maaned kl. 7.30 paa norsk.

Sodaville ev. luth. Menighed: Gudstjeneste efter Tilhøning.

N. Pedersen Kald, Cal.

Santa Barbara: Gudstjeneste hver Søndag Eftermiddag kl. 2 i Kirken paa Hjørnet af Mission & First St. Tag Caf. Lørdagskole kl. 10.45. Lørdag Eftermiddag kl. 2.

Paso Robles: Gudstjeneste efter Tilhøning.

G. M. Struvs Kald, Cal.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Saturday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Seattle.

Immanuel's lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagskole kl. 9.45.

H. A. Strub, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel: Main 4438.

Tacoma.

Vor Frelsers evang. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagskole kl. 9.30 Form.

Ove J. S. Frens, Pastor. 1791 So. J. St. Tel: blad 8542

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sko, om du kjøber hos Smith Bentons Shoe Company, 336 Pacific Ave. Tacoma. Norsk tekst. Navn "Herald".

**Moder lærte mig det.**

Skibet "Kornelia" var paa en Langtur, Midt ude paa Atlanterhavet overfaldtes det af en Orkan, der bragte Takkelagen i Noerden. M Masten op i Masten under Orkanens Vloen faldtes næsten umuligt; det var den visse Død.

Styrmanden befalede den 14 Aars gamle Skibogut, en fattig Satse, enche Søn at gaa tilveie. Gutten saa op i Mastetoppen og ned i de stum mende Bølger, der alt i et stykke over Takket. Han sang et Diebt; da sagde han: "Jeg kommer straks," og sprang henover Takket ned i Masttæten. Efter et Minut kom han tilbage og begav sig lyk og rolig tilveie. Manden, der har fortalt Historien, stod nede paa Takket og stirrede op efter ham, indtil han blev svimmel. "Hvorfor sendte du ned ham op," spurgte han Styrmanden. "Mænd falder, hvor Gutten holder sig. Han der flatter som et Storn," svarede denne. Manden saa op. Gutten holdt sig, klatrede over Masten op i Toppen, mens Skibet vænede over. Et Kvarters Tid efter stod han allet frisk og vel tilmode paa Takket. "Har du bange?" spurgte Manden. "Ja," svarede Gutten. "Jeg medede det vel," sagde den anden; "du betænkte dig først nede i Masttæten?" "Betænkte mig?" svarede Gutten. "Nei, jeg vilde først bede. Jeg tænkte: ned kommer jeg dog aldrig levende; saa maatte jeg først bede. Siden var jeg ikke bange." "Hvem har lært dig at bede?" "Mærk jeg var hjemme, lærte Mor mig det. Da jeg rejste ud, sagde hun, jeg altid havde bede, at Gud vilde bede mig; jeg kan heller ikke lade det være."

**Verklædninger.**

— Kvindeforeningen midde sidste Onsdag den 22de April hos Mrs. S. Kim.

— Miss Dvedt fra Hoø Dell, Minn., bejdgter i disse Dage sin gamle Skole Lærmet, Marie Skjerve.

— Mr. S. M. Hungen fra Pelican Rapids, Minn., og S. C. Naske fra Dell Rapids, S. Dak., aflagde nylig Parkland et venligt Besøg.

— Miss Lida Madson, en Søsterdatter af Pastor Høstved, rejste Onsdag Morgen til sit Hjem ude Grandison, Minn. Hun har været her siden Høsten 1905.

— Mr. Dvedt fra Lake Mills, Ia., er ude paa Rejsten for at se om efter et Hjem. Mr. Dvedt har drevet Maaler og Malerforretning i Lake Mills.

— Mr. C. Grambo og Familie fra Prosser, Wash., ankom forleden Uge til Parkland og er nu indtalt ind i Terje Skjerve's gamle Hjem. De kom ind delvis for Mrs. Grambos Lethed og delvis og nærmest for at lade Helgionskole for deres Datter. Vi ønsker dem velkomne med Opholdet.

**Til Indremissionen.**

Ved Pastor Høstved:

|                 |      |
|-----------------|------|
| Ole G. Storvick | 1.00 |
| Gina og Sonja   | 1.50 |
| Hazel           | 0.25 |
| Wilhelm         | 0.25 |
| Gustav          | 0.25 |
| Oiga            | 0.25 |

Ved Pastor M. Vorge:

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Past. E. B. Quistvedt, Dakland | 11.00 |
| Past. P. N. M. Garsen          | 2.00  |
| Past. Hjernagel fra Emma Ryan  | 1.00  |
| M. Olson, Dakland, Cal.        | 10.00 |
| S. M. Edvinsen, Newman, Cal.   | 4.50  |

Mettele. I sidste Nummer staar S. P. Hansen betalt til Indmissionen \$8.00 skulde være \$3.00.

**N. J. Hong, Rasjerer.**

**Mødtaget til Skolen.**

Ved J. Saether:

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Ole S. Dahlen      | \$10.00 |
| Erik Anderson      | 5.00    |
| Olson Bros.        | 25.00   |
| Mrs. Madh Anderson | 5.00    |
| J. S. Amutzen      | 5.00    |
| Mad. S. Johnson    | 10.00   |
| Anton Bøe          | 5.00    |
| John Bøe           | 5.00    |
| B. A. Benjon       | 5.00    |
| B. Andrew Benjon   | 5.00    |
| Mils Anderson      | 10.00   |
| John Vestrupen     | 5.00    |
| Maanus S. Johnson  | 10.00   |
| Amutzen Bros       | 5.00    |

**M. Knudsen, Rasjerer.**

**Lutherist Pilgrim-Quæ**  
No. 1 State St., New York

Kæmpe Gul og det nye Sæbehus for Emigranter, Charge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandere og andre Rejsende.

Pastor S. Petersen, Emigrantanstalt, træffes i Pilgrim-Quæ og lader Emigranterne til med Raad og Tøds.

Bill. fra Bremer fra Berlin. Gæst hos Bill Line Street og Rapid River.



**Attend**  
**The Pacific Lutheran Academy**  
*and*  
**Business College**

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.
2. THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.
3. THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of sciences.
4. THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.
5. THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.
6. THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:  
**N. J. HONG, Principal**  
Parkland, Wash.

**..THIEL & WELTER..**  
Complete Housefurnishers,  
1312-1314 Commercial Str., Opp Post Office.  
Vi hør det sidste Koger Gæstgæst i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, kan De kan udføre Deres Hjem ved at give smaa ugentlige eller månedlige Arbejdninger. — Siv os Besøbing til at give Dem vore Priser naar De skal udføre Deres Hjem.